



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 14 предварительной повестки дня*

**Терминология, используемая при стандартизации
географических названий****Перевод топонимической терминологии на турецкий
язык (2002–2007 годы): целостная основа****Представлен Турцией******Резюме**

Четвертый выпуск «Глоссария терминов для стандартизации географических названий» содержит 375 терминов, переведенных на турецкий язык Главным картографическим управлением и Обществом турецкого языка. С помощью этого глоссария пользователям обеспечивается последовательность в написании географических названий и их правильное понимание.

Турецкий глоссарий топонимической терминологии

Четвертый выпуск «Глоссария терминов для стандартизации географических названий» содержит 375 терминов, которые были переведены на турецкий язык с целью обеспечить правильность толкования документов Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и создание базы данных.

Все термины глоссария были разделены на следующие группы:

- первая группа терминов имеет однозначный и точный перевод на турецкий язык;
- вторая группа терминов имеет несколько значений или несколько терминов, имеющих одно значение на турецком языке;

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Советом экспертов по географическим названиям Турции (BEGeoN_T), Турция.



- третья группа терминов не имеет близких по значению вариантов перевода на турецкий язык.

Работу над глоссарием выполнили Главное картографическое управление и Общество турецкого языка на совместной основе. Глоссарий будет опубликован после его официального утверждения.
